

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：中西區「2017年社區種植日」**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區環境改善及綠化美化工作小組 ✓  
(英文) Working Group on Environmental Improvement, Greening and Beautification Works in C&W District
- (B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓  
註冊地址(英文)： 11/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, HK  
(必須填寫)  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3480 傳真號碼： 2542 2696 / 3691 8024
- (D) 本機構是：  
 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為\_\_\_\_\_中西\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

**(E) 負責人員**

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區「2016年社區種植日」	15.10.2016	28,000	C.I.170/2016-17
2. 中西區「2015年社區種植日」	31.05.2015	22,000	C.I.10/2015-16
3. 中西區「2014年社區種植日」	18.10.2014	22,000	C.I.210/2014-15

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
<p>1. 合辦機構</p> <p>(i) 機構名稱：康樂及文化事務署 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]</p> <p>(ii) 機構名稱：中西區民政事務處 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 傳真號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED] (請附同意書；見附錄 II)</p>	
<p>2. 協辦機構</p> <p>(請附同意書；見附錄 II)</p>	



## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			/
內部資源(康樂及文化事務署)			64,050
贊助和捐贈			/
其他			/
預算收入總額(A)			64,050

	預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本	費用總額	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
			(元)	(元)		最高撥款額	批准款額
<b>一、場地佈置</b>							
1	音響系統	1 套	3,000	3,000	0		
2	租用桌椅	---	1,500	1,500	0		
3	其他場地佈置包括場地指示牌等	---	200	200	0		
4	租用 2 米 x2 米帳篷 (接待處、休憩區、茶點區及急救站)	4 個	200	800	0		
5	背板 (7 呎 x12 呎)	1 個	3,500	3,500	3,500		
6	聘請屋宇署認可人士或註冊結構工程師檢查所有 1.7 米高或以上的臨時搭建物及完成安全報告	1 項	2,800	2,800	2,800		
<b>二、宣傳</b>							
7	請柬連信封 彩色單咭：300g 光粉咭， 5 吋 x 7 吋, 4C+4C 信封：100g 書紙, 5.25 吋 x 7.25 吋, 1C+0	300 套	9	2,700	2,700		

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

8	宣傳橫額 (Size: 3' x 8') (包掛拆)	6 條	250	1,500	1,500	@ \$250 / (包掛拆)	
9	海報 (A2、彩色, 128g 光粉紙)	350 張	---	1,800	1,800	Max \$2,000 /	
10	郵費 (寄發海報)	350 張	---	430	430		
11	郵費 (寄發邀請咭)	300 張	---	500	500		
<b>三、其他</b>							
12	樹木	6 棵	3,000	18,000	0		
13	灌木	1000 棵	10	10,000	0		
14	種植工具 (如手套及花梢)	300 份	10	3,000	0		
15	旅遊巴士服務 (接載參加者)	8 次來回	1,800	14,400	0		
16	茶點/飲品	350 人	10	3,500	0		
17	臨時工作人員津貼 (康文署) a. 籌備工作 (30 小時) b. 活動日 (6 小時 x20 人)	150 小時	61/小時	9,150	0		
18	雜項	---	---	2,000	1,500	Max 5% (\$1,500) /	
19	製作紀念狀	15 份	17	255	255		
20	樽裝飲用水	350 枝	---	900	900		
21	參加者紀念品	200 份	10	2,000	2,000	@ \$15 & Max \$4,500 /	
22	攝影師 1 名及相片沖印 (不少於 100 張)	1 次	2,500	2,500	2,500		
23	臨時工作人員津貼 (區議會) a. 籌備工作 (48 小時) b. 活動日 (6 小時 x12 人)	120 小時	55.125/小時	6,615	6,615	Max 25% (\$7,500) /	
24	交通運輸費	---	---	1,000	1,000		
25	文具	---	---	2,000	2,000		
	<b>總額：</b>			<b>94,050 /</b>	<b>30,000 /</b>		
				(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 30,000 / (B)\$94,050 / (A)\$64,050 /

## (B) 金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>6</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>6</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

**5. 其他資料**

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

**6. 其他資助途徑**

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明)

---



---

**7. 申請機構聲明及同意書**

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位： 中西區環境改善及綠化美化  
工作小組主席  
日期：

\* 請刪去不適用者

**個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

**資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

**查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

**查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549



香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款  
活動合辦／協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中西區環境改善及綠化美化工作小組 合辦／協辦


(申請區議會撥款機構名稱)


中西區「2017 年社區種植日」

(活動名稱)

，並明白主辦機構將向中西區區議會申請撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱 : 中西區民政事務處

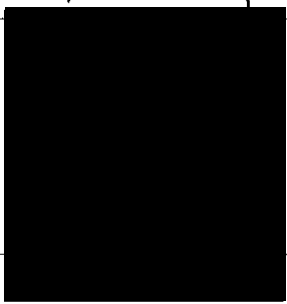
負 責 人 簽 署 : 

負 責 人 姓 名 : 

職 位 : 行政主任(區議會)3

聯 絡 電 話 : 

日 期 : 27 / 6 / 2017

機 構 印 章 : 

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款**

**活動合辦 / 協辦者同意書**

敬啟者：

本機構同意與 中西區環境改善及綠化美化工作小組 合辦／協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)  
中西區「2017 年社區種植日」  
(活動名稱)

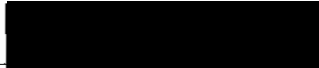
，並明白主辦機構將向中西區區議會申請撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱：康樂及文化事務署

負 責 人 簽 署：

負 責 人 姓 名：

職 位：中西區副康樂事務經理(公)

聯 絡 電 話：

日 期：28 JUN 2017

機 構 印 章：